

اعلامیه حفظ اطلاعات شخصی هنگام برگزاری آزمون زبان نروژی، آزمون علوم اجتماعی و یا آزمون تابعیت نروژی

1. پردازش اطلاعات شخصی هنگام برگزاری آزمون زبان نروژی، آزمون علوم اجتماعی و یا آزمون تابعیت نروژی

هنگام برگزاری آزمون زبان نروژی، آزمون علوم اجتماعی یا آزمون تابعیت نروژی یا هنگام ثبت نام برای انجام آزمونهای مذکور، اطلاعات شخصی شما از طرف ما مورد پردازش قرار می گیرند. بنابراین در پایین اطلاعاتی در مورد نوع اطلاعات شخصی که پردازش می شوند و دلیل پردازش اطلاعات شخصی شما از طرف ما و همچنین حقوق شما در رابطه با پردازش اطلاعات شخصی داده می شود.

مسئول پردازش این اطلاعات اداره کل آموزش عالی و مهارت (HK-dir) می باشد. این بدان معنی می باشد که اداره کل آموزش عالی و مهارت (HK-dir) مسئول نحوه پردازش اطلاعات شخصی شما می باشد.

2. چرا ما اطلاعات شخصی شما را پردازش می کنیم؟

ما در صورت لزوم برای انجام وظایفی که با اهداف ما در ارتباط می باشند، اطلاعات شخصی شما را از جمله اطلاعات شخصی حساس را پردازش می کنیم. هدف ما فراهم آوردن دانش و مهارت برای مهاجرین جهت مشارکت در زندگی اجتماعی نروژ و همچنین انجام آزمونهایی برای تعیین سطح توانایی زبان نروژی و دانش اجتماعی می باشد.

ما اینرا براساس ماده ۶ شماره e 1 قانون حفاظت از اطلاعات (GDPR) و حروف b و c ماده ۴۱ (۱) قانون ادغام و همچنین ماده ۵۴ آیین نامه ادغام انجام می دهیم. پردازش اطلاعات حساس شخصی به موجب حرف g ماده ۹ شماره ۲ قانون حفاظت از اطلاعات (GDPR) و حروف b و یا c ماده ۴۱ (۱) قانون ادغام می باشد. بنابراین هنگامی که شما در آزمونی شرکت می کنید، ما حق و وظیفه قانونی در مورد پردازش اطلاعات شخصی شما که در لیست پایین آمده است را داریم.

ما اطلاعات شخصی شما را برای انجام وظایف زیر جمع آوری و مورد استفاده قرار می دهیم:

- تضمین کیفیت و برگزاری آزمون زبان نروژی، آزمون علوم اجتماعی و یا آزمون تابعیت نروژی
- مدیریت آزمونها در محل آزمون
- حفظ حق شما در اعتراض به تصمیماتی اداری که به شما حق شکایت کردن را می دهد
- آمار
- تحقیق و تحلیل

براساس ماده ۴۱ (۱) c قانون ادغام و ماده ۶۴ آیین نامه ادغام، از روشهای خودکار جهت سنجش آزمون خواندن و آزمون گوش دادن زبان نروژی، آزمون علوم اجتماعی و آزمون تابعیت نروژی استفاده می شود.

این سه آزمون شامل سوالات چند گزینه ای می باشند که فقط یک گزینه از آنها پاسخ صحیح می باشد. تعیین تعداد پاسخ های صحیح جهت قبول شدن در آزمون و همچنین تشخیص پاسخ های صحیح، در سیستم آزمون از پیش تعیین و برنامه ریزی شده است. ارزیابی نهایی امتحان دهنده جمع امتیازاتی می باشد که تنها براساس تعداد پاسخ های صحیح محسوب می گردد که یک امتیاز برای هر پاسخ صحیح در نظر گرفته شده است.

سنجش خودکار در آزمون کتبی و شفاهی زبان نروژی مورد استفاده قرار نمی گیرد چونکه این آزمونها توسط آزمونگر به صورت حضوری مورد ارزیابی قرار می گیرند.

سنجش های خودکار توسط اداره کل آموزش عالی و مهارت می توانند به صورت عملی نظارت و کنترل گردند. اگر سوء ظن و یا شرایطی وجود داشته باشد که نشانگر وجود اشتباه فنی یا اشتباهات دیگر باشد، اداره کل آموزش عالی و مهارت به صورت عملی سیستم آزمون و احتمالاً نتیجه آزمون را بررسی خواهد کرد.

3. اطلاعات شخصی را از کجا جمع آوری می کنیم؟

ما اطلاعات شخصی را از شما و همچنین سایر مسئولین رسمی دریافت می کنیم. مسئولین رسمی به عنوان مثال می توانند جهات زیر باشند:

- اداره کل ادغام و تنوع فرهنگی (IMDi)
- شهرداری ها / مکان های آزمون
- متولی امور دولتی (هنگام بررسی شکایت در بالاترین مرجع رسیدگی به شکایات)
- اداره کل اتباع خارجی (UDI)
- وزارت کار و شمول اجتماعی
- اداره ثبت احوال

4. ما چه نوع اطلاعات شخصی شما را پردازش می کنیم؟

ما اطلاعات شخصی زیر را در مورد شما جمع آوری و پردازش می کنیم:

- نام
- آدرس
- شماره تلفن
- ایمیل
- تاریخ تولد
- شماره ملی و تاریخ تولد
- شماره دوف (DUF)
- شماره دی (D-nummer)
- شماره گذرنامه
- شماره امتحان دهنده

- جنسیت
- جواب های آزمون
- نتیجه آزمون
- نوع آزمون
- زمان برگزاری آزمون
- زبان آزمون*
- محل آزمون
- شکایت
- نقص، اشتباه
- تقلب

ما همچنین اطلاعات شخصی زیر را در خصوص آزمون دهندگانی که قبل از ۱۵ فوریه ۲۰۲۲ با اطلاعات زیر ثبت نام شده‌اند، پردازش می‌کنیم:

- کشور اصلی*
- زبان مادری*

* این دسته از اطلاعات شخصی به عنوان اطلاعات شخصی حساس در نظر گرفته می‌شوند.

5. انتقال اطلاعات شخصی به دیگران

اداره کل آموزش عالی و مهارت اطلاعات شخصی شما را به دیگران انتقال نمی‌دهد مگر اینکه مبنای قانونی جهت انتقال این اطلاعات وجود داشته باشد. نمونه چنین مبنایی می‌تواند یک مبنای قانونی باشد که ما را ملزم به دادن اطلاعات می‌نماید.

نتایج آزمون و اطلاعات شخصی افرادی که دارای شماره ملی و تاریخ تولد می‌باشند در سامانه کارنامه در دسترس قرار می‌گیرند: **Vitnemålsportalen**

در زیر نمونه‌ای از جهاتی که اداره کل آموزش عالی و مهارت بر اساس مبنای قانونی می‌تواند اطلاعات شخصی شما را به آنها انتقال دهد آمده است:

- اداره کل ادغام و تنوع فرهنگی (IMDi)
- شهرداری ها / مکان های آزمون
- متولی امور دولتی (هنگام بررسی شکایت در بالاترین مرجع رسیدگی به شکایات)
- دفتر مرکزی آمار (Statistisk sentralbyrå)
- اداره کل اتباع خارجی (UDI)
- وزارت کار و شمول اجتماعی
- موسسات آموزش عالی
- سیکت (Sikt)

اداره کل آموزش عالی و مهارت از پردازنده داده ها جهت جمع آوری اطلاعات شخصی، ذخیره یا پردازش این اطلاعات استفاده می کند. ما در چنین مواردی در تمام مراحل پردازش، برای حفظ امنیت اطلاعات، توافقاتی را انجام داده ایم. ما امروزه از پردازنده داده های زیر استفاده می کنیم:

• Enovate AS

کلیه پردازش اطلاعات شخصی از طرف ما، در محدوده منطقه اتحادیه اروپا / منطقه همکاری اقتصادی اروپا صورت می گیرند.

6. مدت زمان نگهداری اطلاعات

ما اطلاعات شخصی شما را تا زمانی که برای اهداف آمده در بند اول ماده ۴۱ قانون ادغام ضروری باشد، ذخیره می کنیم. مقررات مربوط به پردازش اطلاعات شخصی به موجب بند پنجم ماده ۶۰ قانون ادغام مقرر می کند که اطلاعات شخصی افرادی که امتحان می دهند را می توان از زمان برگزاری امتحان تا ۲۰ سال ذخیره نمود. بنابراین ما می توانیم اطلاعات شخصی شما را تا ۲۰ سال ذخیره نمایم. پس از این مدت، اطلاعات شخصی شما حذف می شوند.

اطلاعات زیر برای مدت کوتاهی ذخیره می شود:

- آدرس برای ۲ سال ذخیره می شود
- ضبط صوت آزمون جزئی درک خواندن و مکالمه شفاهی در سطح C1 به مدت ۱ سال ذخیره می شود.
- وضعیت پرداخت به مدت ۳ سال ذخیره می شود
- تقلب کنونی و نهایی به مدت ۳ سال ذخیره می شود

7. حقوق شما هنگام پردازش اطلاعات شخصی

شما حق درخواست دسترسی / یا تصحیح اطلاعات شخصی خویش را که ما پردازش می کنیم دارید. شما همچنین در موارد معینی حق دارید درخواست نمائید که پردازش محدود گردد و به پردازش اطلاعات شخصی خویش اعتراض نمائید. می توانید اطلاعات بیشتر در مورد محتوای این حقوق را در وب سایت **Datatilsynets nettside** بخوانید.

برای استفاده از حقوق خویش، باید از طریق ایمیل **proveadministrasjon@hkdir.no** برای ما ایمیل بفرستید. در اسرع وقت ممکن و حداکثر ظرف ۳۰ روز به شما پاسخ خواهیم داد.

ما ممکن است قبل از پاسخ دادن از شما بخواهیم هویت خویش را تأیید نمائید یا اینکه اطلاعات بیشتری در اختیار ما قرار دهید. هدف اطمینان حاصل نمودن از این می باشد که کسی غیر از شما به اطلاعات شخصی شما دسترسی پیدا نکند و همچنین افرادی که ادعا می کنند شما می باشند به این اطلاعات دسترسی پیدا نکنند.

8. مسئول حفاظت از اطلاعات شخصی

اداره کل آموزش عالی و مهارت، یک مسئول ویژه حفاظت از اطلاعات شخصی دارد. مسئول حفاظت از اطلاعات شخصی **تورگیر هوودن** می باشد و می توانید از طریق ایمیل personvernombud@hkdir.no با او تماس بگیرید.

9. شکایات

در صورتیکه معتقد باشید که که پردازش اطلاعات شخصی از طرف ما با آنچه که در اینجا توضیح داده ایم مطابقت ندارد یا اینکه ما به روش های دیگری قانون حفظ اطلاعات شخصی را نقض می کنیم، می توانید به اداره حفاظت از اطلاعات (Datatilsynet) شکایت کنید.

اطلاعات نحوه تماس با اداره حفاظت از اطلاعات (Datatilsynet) در وبسایت های [Datatilsynets nettsider](http://Datatilsynets.nettsider) موجود می باشد:

10. تغییرات

در صورتی که تغییری در خدمات ما یا مقررات مربوط به پردازش اطلاعات شخصی بوجود بیاید، این می تواند منجر به تغییر اطلاعاتی گردد که در اینجا به شما ارائه گردیده است. اعلامیه حفظ اطلاعات شخصی به روز خواهد شد و در وبسایت ما در دسترس خواهد بود.

11. اطلاعات تماس

اطلاعات تماس اداره کل آموزش عالی و مهارت به صورت زیر می باشد:

نشانی: Fortunen 1, 5013 Bergen

ایمیل: post@hkdir.no

تلفن: 55 30 38 00

شماره سازمان: 974788985

در صورتیکه در مورد پردازش اطلاعات شخصی از طرف ما سوالی داشته باشید، می توانید به proveadministrasjon@hkdir.no ایمیل بفرستید.